

## Esame professionale superiore per Direttrice | Direttore di scuola di disciplina sportiva con diploma federale

### Foglio di istruzioni sull'elaborato finale | Parte d'esame 2

Il foglio di istruzioni fornisce informazioni sulla procedura e sui requisiti formali dell'elaborato finale, nonché sui criteri di valutazione da applicare. Ulteriori dettagli sono contenuti nel regolamento d'esame e nelle linee guida per l'esame professionale federale, disponibili sul sito web.

Con l'elaborato finale scritto le candidate e i candidati dimostrano di possedere una sufficiente conoscenza e le relative competenze operative richieste negli ambiti di competenze:

- D – Gestione delle attività di marketing e comunicazione
- E – Gestione delle infrastrutture e del materiale
- F – Garanzia della sicurezza
- G – Sviluppo della qualità

#### Procedura per consegnare la traccia progettuale

Prima dell'elaborato finale, i candidati presentano alla segreteria d'esame una traccia progettuale con il tema dell'elaborato finale prevista e degli ambiti di competenze scelte. La traccia progettuale è composta da due pagine A4 ed è disponibile come modulo sul sito web [www.sportartenlehrer.ch](http://www.sportartenlehrer.ch). È un prerequisito per la preparazione dell'elaborato finale ed è quindi obbligatoria.

Anche la richiesta di un elaborato finale su un altro supporto deve essere presentata insieme alla traccia progettuale (opuscoli, stampati, PPP, video VHS, video DV, DVD, ecc.).

La commissione d'esame valuta le tracce progettuali presentate e decide se approvarle o respingerle. L'elaborato finale non può essere preparato senza l'approvazione della traccia progettuale.

#### Procedura di presentazione dell'elaborato finale

L'elaborato finale d'esame deve essere consegnato alla segreteria d'esame almeno 6 settimane prima della data dell'esame orale.

Deve essere consegnato in 1 copia cartacea e in forma elettronica come documento PDF e Word. La copia cartacea è stampata solo su un lato.

I candidati sono liberi di scegliere la forma in cui presentano la copia cartacea (con o senza rilegatura, ecc.).

La copia cartacea **non** viene inviata per raccomandata alla segreteria d'esame.

## Temi e contenuti dell'elaborato finale

Nell'ambito delle specifiche tematiche degli ambiti di competenze operative da D a G, sono i candidati stessi a determinare i compiti e le domande, il contenuto e l'obiettivo del loro elaborato finale.

Tutte gli ambiti di competenze operative hanno la stessa ponderazione per l'elaborato finale. Non tutti gli ambiti di competenze operative devono essere completati. I candidati scelgono un ambito di competenza per il loro elaborato finale e si concentrano su di essa. Possono essere incluse altri ambiti di competenze, ma devono essere correlate all'argomento.

## L'ambito dell'elaborato finale

Il criterio decisivo non è il numero di pagine, ma il numero di caratteri. L'elaborato finale comprende un testo di lunghezza complessiva tra 50.000 e 80.000 caratteri (spazi esclusi). Sono ammessi scarti del +/- 5%. Tuttavia, la lunghezza deve essere di almeno 25 pagine e, se possibile, di non più di 40 pagine.

L'ambito del testo si riferisce alle seguenti pagine:

- prefazione
- parte principale
- riepilogo
- conclusione

Non è compreso nell'ambito del testo:

- frontespizio
- elenco dei contenuti, delle illustrazioni, delle tabelle, delle fonti e la bibliografia e le note a piè di pagina
- grafici
- immagini / foto
- tabelle
- diagrammi
- appendice
- dichiarazione di autonomia

## Struttura dell'elaborato finale

I singoli elementi e la sequenza sono specificati di seguito:

- a. pagina del titolo
- b. elenco dei contenuti
- c. prefazione
- d. parte principale
- e. riepilogo
- f. conclusione
- g. elenco delle illustrazioni, delle tabelle, delle fonti e la bibliografia
- h. appendice
- i. dichiarazione di autonomia

## Elenco delle fonti

Tutte le fonti utilizzate devono essere documentate e le citazioni devono essere indicate secondo uno stile di citazione riconosciuto.

## Specifiche tipografiche

Titoli e sottotitoli formattati in modo appropriato, spaziatura adeguata tra testi e titoli, elementi grafici collocati in modo sensato, ecc. dovrebbero dare luogo a un documento chiaro, visivamente accattivante e di facile lettura.

Devono essere rispettate le seguenti linee guida tipografiche:

- formato pagina A4
- carattere Arial
- dimensione del carattere nel testo continuo 11
- interlinea nel testo continuo 1,5
- margini di pagina (in alto/basso/sinistra/destra) 2,5 cm
- numerazione delle pagine a partire da 1 sulla pagina con l'elenco dei contenuti
- intestazione e piè di pagina
- layout del testo in testo giustificato con sillabazione

## Requisiti formali

Il frontespizio non ha numero di pagina e contiene:

- titolo dell'elaborato finale
- cognome, nome e indirizzo dell'autore
- riferimento all'esame professionale federale su [sportartenlehrer.ch](http://sportartenlehrer.ch)
- propria associazione sportiva

Per il resto il disegno è libero. È possibile utilizzare immagini, disegni e grafici.

L'illustrazione mostra come potrebbe presentarsi un frontespizio di questo tipo:

# Titolo dell'elaborato finale

Esame professionale superiore

Direttrice / Direttore di scuola di disciplina sportiva con diploma federale

Associazione sportiva: Associazione sportiva

Organizzazione: sportartenlehrer.ch

Autore: Cognome, Nome  
Indirizzo

Data di consegna: Data di consegna

## Dichiarazione di autonomia

L'elaborato finale deve essere firmato alla fine con il seguente testo:

### Dichiarazione di autonomia

Con la presente confermo di aver scritto questo elaborato finale in modo autonomo e senza l'utilizzo di alcun ausilio diverso da quelli specificati. Tutti i pensieri, le affermazioni e gli argomenti utilizzati alla lettera o in modo analogo sono stati identificati e le fonti (compresi i media elettronici) sono state citate.

Data: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

## Procedura d'esame

I lavori scritti verranno giudicati dagli esperti (ognuno per sé) prima della data dell'esame. All'esame avrà luogo solo la discussione tecnica sull'elaborato finale. La discussione tecnica è condotta dai due esperti che hanno valutato l'elaborato finale. L'esperto principale della disciplina del candidato conduce il colloquio, mentre il secondo esperto redige il verbale.

## Durata e struttura

La discussione tecnica si compone di due parti.

Inizia con una breve presentazione dell'elaborato finale da parte del candidato (senza Beamer e schermo, ma se necessario con una presentazione da seguire da parte dei due esperti sul computer portatile o con altri ausili da approvare in anticipo dall'amministrazione dell'esame, che il candidato deve portare con sé). La presentazione deve durare 15 minuti (+/- 1.5 minuti). La qualità della presentazione viene valutata separatamente dagli esperti (sottovoce 1).

Sulla base dell'elaborato finale da un lato e della presentazione dall'altro, gli esperti pongono domande per 30 minuti (+/- 3 minuti) e conducono una discussione tecnica con il candidato. Anche la qualità delle risposte, delle informazioni aggiuntive, delle argomentazioni e delle giustificazioni del candidato vengono valutate separatamente (sottovoce 2).

La media dei punteggi delle due sottovoce dà il punteggio per la discussione tecnica.

## Criteri di valutazione dell'elaborato finale

I criteri per la valutazione dell'elaborato finale sono i seguenti:

- **Conformità ai requisiti**  
In che misura sono state applicate le linee guida per l'elaborato finale?
- **Rilevanza del tema affrontato**  
In che misura l'argomento scelto e la domanda corrispondono alle competenze di azione professionale richieste D a G?
- **Correttezza fattuale o contenutistica**  
Le affermazioni fatte corrispondono alla realtà professionale di un direttore di scuola di disciplina sportiva? Le soluzioni sono tecnicamente corrette e fondate?
- **Innovazione**  
Il lavoro mostra approcci contemporanei, moderni e innovativi? L'argomento è stato sviluppato personalmente?

## Valutazione della presentazione

La valutazione della presentazione si basa sui seguenti 3 criteri:

### a. Aspetti formali

Ai sensi della guida al regolamento d'esame, la presentazione deve occupare 15 minuti (+/- 1.5 minuti).

#### 1° criterio di valutazione

Il candidato ha rispettato i tempi standard?

### **b. Completezza e comprensibilità**

La presentazione deve illustrare in un tempo ristretto e in modo comprensibile i principali aspetti dell'elaborato finale.

#### **2° criterio di valutazione**

È riuscito il candidato a illustrare con chiarezza i principali aspetti del suo elaborato finale?

### **c. Mezzi per la presentazione**

A seconda del tema e della problematica, una presentazione ben riuscita del proprio lavoro può richiedere degli strumenti complementari. Può anche avvenire che si debbano presentare oggetti oppure risultati emananti dall'elaborato finale e prodotti sotto forma di documenti, manifesti, tabelle, regolamenti, ecc.

#### **3° criterio di valutazione**

Per la presentazione, il candidato si è avvalso di procedure e ausili tecnici adeguati?

## Criteri di valutazione della discussione tecnica

I criteri di valutazione per la discussione tecnica sono i seguenti:

- **Qualità della breve presentazione**

Sono stati rispettati i vincoli di tempo? I punti principali del lavoro sono stati comunicati in modo comprensibile? Sono stati utilizzati mezzi di presentazione adeguati?

- **Discussione con gli esperti**

Correttezza fattuale delle risposte e della giustificazione, conoscenze di base esistenti e informazioni aggiuntive.

## Valutazione della discussione tecnica

La valutazione della discussione tecnica si basa sui seguenti 3 criteri:

### **a. Correttezza oggettiva di risposte e motivazioni**

La discussione tecnica si fonda soprattutto su precise domande poste dagli esperti e alle quali il candidato deve rispondere. La qualità delle risposte dei candidati viene misurata in base alla loro oggettività e al rispettivo "state of the art" della disciplina sportiva in questione.

#### **1° criterio di valutazione**

Il candidato ha risposto con oggettività alle domande degli esperti?

### **b. Conoscenze specifiche**

In sede di discussione tecnica, i due esperti pongono però anche delle domande più generalizzate e che vanno oltre la problematica specifica dell'elaborato finale. I candidati devono infatti dimostrare una vasta comprensione della materia.

#### **2° criterio di valutazione**

Dimostra il candidato di avere una vasta comprensione della problematica e in quale misura dispone di conoscenze specifiche di più vasta portata?

### c. Informazioni complementari

Nella discussione tecnica possono essere sollevate anche altre tematiche e problematiche. I candidati devono allora dimostrare di essere anche a conoscenza, per esempio, di procedure alternative, di altre soluzioni, ecc., ovvero di saperle indicare, descrivere e valutare.

#### 3° criterio di valutazione

Il candidato può fornire ulteriori informazioni sul tema e/o spiegare i vantaggi e gli svantaggi dell'approccio scelto rispetto ad altre soluzioni o metodi?

### Valutazione

Gli esperti valutano l'elaborato finale sulla base dei criteri prestabiliti, dando due valutazioni per ciascun criterio e attribuendo un punteggio secondo la scala dei voti seguente.

#### Aspetti formali: osservanza delle indicazioni relative all'elaborato finale (massimo 8 punti)

Le indicazioni formali della guida sono state rispettate. L'elaborato finale è completo, comprensibile e ordinato nella presentazione.

Massimo 8 punti		Criteri
Contrassegnare le detrazioni		Per il seguente aspetto possono essere tolti 1 o 2 punti:
<input type="checkbox"/>	- 2	ampiezza della prova
<input type="checkbox"/>	- 1	margini o dimensione dei caratteri   tipo di carattere
<input type="checkbox"/>	- 1	interlinea o spaziatura prima e dopo i titoli e i paragrafi
<input type="checkbox"/>	- 1	veste grafica (che secondo le indicazioni dev'essere chiara e funzionale)
<input type="checkbox"/>	- 1	riferimenti alle fonti e citazioni
<input type="checkbox"/>	- 1	completezza della prova (inclusa la firma <sup>1)</sup> )
<input type="checkbox"/>	- 1	comprensibilità sotto il profilo ortografico e generale
<b>Totale detrazioni</b>		<b>Totale punti</b>

<sup>1)</sup>Se la prova non è munita di firma, l'esperto principale deve richiederne l'apposizione prima dell'inizio dell'esame. Inoltre al candidato viene tolto un punto.

#### Rilevanza della problematica trattata (massimo 16 punti)

a. La prova è strettamente correlata alle competenze operative professionali, quali definite nella guida.

Punti	Criteri	Contrassegnare
8	Si, è strettamente correlata a tali competenze	<input type="checkbox"/>
6	Si, è visibilmente correlata a tali competenze	<input type="checkbox"/>
4	È sufficientemente correlata a tali competenze	<input type="checkbox"/>
2	È scarsamente correlata a tali competenze	<input type="checkbox"/>
0	Non è correlata in alcun modo a tali competenze	<input type="checkbox"/>
<b>Totale punti</b>		

b. La prova analizza problematiche tratte dall'attività quotidiana dei direttori di scuola di disciplina sportiva.

Punti	Criteri	Contrassegnare
8	Si, si concentra chiaramente su tali problematiche	<input type="checkbox"/>
6	Si, si concentra perlopiù su tali problematiche	<input type="checkbox"/>
4	Si concentra in misura sufficiente su tali problematiche	<input type="checkbox"/>
2	Si concentra ben poco su tali problematiche	<input type="checkbox"/>
0	Non si concentra in alcun modo su tali problematiche	<input type="checkbox"/>
<b>Totale punti</b>		

### Conformità dei contenuti (massimo 16 punti)

a. Gli approcci alla soluzione descritti e adoperati nell'elaborato finale sono tecnicamente corretti.

Punti	Criteri	Contrassegnare	
8	Si, tecnicamente corretti e argomenti in modo approfondito	<input type="checkbox"/>	
6	Si, sono per lo più corretti e argomentati	<input type="checkbox"/>	
4	Sono sufficientemente corretti e argomentati	<input type="checkbox"/>	
2	Presentano lacune e sono scarsamente argomentati	<input type="checkbox"/>	
0	Non son sufficienti e argomentati	<input type="checkbox"/>	
<b>Totale punti</b>			

b. La prova rispecchia correttamente i contenuti quotidiani della realtà professionale.

Punti	Criteri	Contrassegnare	
8	Si in tutto e per tutto	<input type="checkbox"/>	
6	Si, per la maggior parte	<input type="checkbox"/>	
4	In misura sufficiente	<input type="checkbox"/>	
2	In misura insufficiente	<input type="checkbox"/>	
0	No, per niente	<input type="checkbox"/>	
<b>Totale punti</b>			

### Innovazione (massimo 8 punti)

La prova presenta approcci alla soluzione attuali, moderni e innovativi. La tematica è rielaborata in modo personale e con ricchezza di idee.

Massimo 8 punti	Criteri
Contrassegnare le detrazioni	Per ognuno dei seguenti aspetti può essere tolto 1 punto:
<input type="checkbox"/>	- 1 mancanza di un filo conduttore
<input type="checkbox"/>	- 1 troppe argomentazioni descrittive
<input type="checkbox"/>	- 1 utilizzo di approcci alla soluzione superati da un punto di vista temporale e tecnico
<input type="checkbox"/>	- 1 approcci alla soluzione ripetitivi
<input type="checkbox"/>	- 1 scarsa varietà negli approcci alla soluzione
<input type="checkbox"/>	- 1 gestione inappropriata e scientifica della letteratura tecnica
<input type="checkbox"/>	- 1 contenuti banali e poveri di spunti
<input type="checkbox"/>	- 1 esposizione perlopiù nozionistica (senza approfondimento della tematica)
<b>Totale detrazioni</b>	<b>Totale punti</b>

### Scala delle note

Punti	Nota	Punti	Nota
46 - 48	<b>6</b>	22 - 26	<b>3.5</b>
41 - 45	<b>5.5</b>	17 - 21	<b>3</b>
36 - 40	<b>5</b>	12 - 16	<b>2.5</b>
32 - 35	<b>4.5</b>	8 - 11	<b>2</b>
27 - 31	<b>4</b>	3 - 7	<b>1.5</b>
		0 - 2	<b>1</b>

Per facilitare la lettura, abbiamo utilizzato il maschile per tutte le denominazioni personali. Le denominazioni personali utilizzate si riferiscono a tutti i generi.